

Nuit resplendissante

from
Cinq-Mars

Eighteenth century France. At a gathering of nobles and courtiers, it is announced that a marriage has been arranged between Princess Marie and the King of Poland. The Marquis de Cinq-Mars is troubled by the news, for he is in love with Marie. He takes her aside for a moment and asks her to meet him privately in the courtyard a little later that evening. She agrees to the meeting and is the first to arrive. As she awaits Cinq-Mars, she contemplates the beauty of the night.

Paul Poirson & Louis Gallet

Charles Gounod
(1818-1893)

1 Allegro agitato

7

12 Andante Marie

Par quel trou-ble pro-fond suis-je_i-ci ra-me-né-e? Quelle_i-mage_ est_ de-avant mes
by what turmoil profound am I here drawn what image is before my

16

yeux? Ils ré-son-nent en- co-re en mon âme é-ton-né - e, Ces mots au-da-ci-eux:—
eyes they echo still in my soul astonished those words bold

19 Adagio

“Par pi-tié soy-ez seu-le i- ci — dans un in- stant!”
 for pity be alone here in a moment

24 Adagio molto tranquillo

Nuit re- splen- dis-
 night resplendent

27

san - te Et si- len- ci - eu - se! Ah! verse en mon coeur Ta paix et ta dou-
 and silent ah pour on my heart your peace and your

30

ceur — Dans tes pro- fon- deurs, — Nuit dé- li- ci - eu - se, Les as - tres en
 sweetness in your depths night delightful the stars on

[accent melody]

cresc.

33 *[poco rit.]*

feu Dor - ment dans l'e - ther bleu! — U - ne bri - se pu - re, Un va - gue mur -
 fire sleep in the ether blue a breeze pure a vague

dim. *[a tempo]*

[suivez]

[accent melody]

36

mu - re Sous le ciel clair Glis - sent dans l'air, Sans é - veil -
 murmur beneath the sky clear glide in the air without awakening

38

ler la tran - quil - le na - tu - re!
 the peaceful nature

cresc. *dim.*

41

Seu - le je veil - le Et le coeur plein d'é -
 alone I wait and my heart full of

43

moi, emotion Tan-dis que pas - se l'heu - re len - te. En vain j'im-plo - re fris-son-
while passes the time slowly in vain I beseech trembling

45 Adagio

nan - te Le cal-me so-len - nel qui règne au-tour de moi.
the calm solemn that reigns all around me

dim. *p* *pp*

48

Nuit re-splen-dis - san - te Et si - len - ci -

pp

50

eu - se! Ah! verse en mon coeur Ta paix et ta dou-

52

ceur. Dans tes pro-fon-deurs, Nuit dé-li-ci-

54

eu-se, Les as-tres en feu Dor-ment dans l'e-ther

56

bleu! U-ne bri-se pu-re, Un va-gue mur-

58

mu-re Sous le ciel clair Glis-sent dans l'air, Sans é-veil-

For editorial notes and other information,
see <http://home.earthlink.net/~markdlew/shw/CinqNuit.htm>.

*Par quel trouble profond suis-je ici ramenée?
Quelle image est devant mes yeux?
Ils résonnent encore en mon âme étonnée
Ces mots audacieux:
"Par pitié, soyez seule ici dans un instant!"*

*Nuit resplendissante et silencieuse!
Ah! verse en mon coeur ta paix et ta douceur.
Dans tes profondeurs, nuit délicieuse,
Les astres en feu dorment dans l'ether bleu!
Une brise pure, Un vague murmure
Sous le ciel clair glissent dans l'air
Sans éveiller la tranquille nature!*

*Seule je veille et le coeur plein d'émoi,
Tandis que passe l'heure lente.
En vain j'implore frissonante
Le calme solennel qui règne autour de moi.*

By what profound turmoil am I drawn here?
What image is before my eyes?
They still echo in my astonished soul,
Those bold words:
"For pity's sake, come here alone shortly."

Silent, radiant night!
Ah! Fill my heart with your stillness and your sweetness.
In your depths, delightful night,
The blazing stars sleep in the blue ether!
A pure breeze, a faint whisper
Slip through the air beneath the clear sky
Without awakening peaceful nature!

Alone I wait, my heart full of emotion,
While time slowly passes.
Trembling, I beseech in vain
The solemn silence that reigns all around me.

Copyright © 1999, Mark D. Lew
This work is released as shareware (print basis).
Payment of the shareware fee entitles an individual to ownership
of one copy of the work.
Additional copies may be printed for personal use only.

Copies of the work may be loaned temporarily (to an accompanist,
for example), but the recipient may not retain the copy unless the
shareware fee is paid again.
Shareware fee for this piece is \$3.00.
Mail to: Mark D. Lew, 19701 Locust Way, Lynnwood, WA 98036.